Please read and save these instructions. Read carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product described. Protect yourself and others by observing all safety information. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage! Retain instructions for future reference.

CAMPBELL HAUSFELD
BUILT TO LAST

3-in-1 Woodworking Kit

Description

The 3-in-1 Woodworking Kit is designed for cutting, sanding and routing. The tool may be used with the included accessories, or other separately purchased cutout bits, accessories and sanding drums. Using the correct accessory you can cut, sand, or grind a large assortment of materials such as:

Building Materials – Acoustical tile, cement board, ceramic, ceramic wall tile, drywall, fiberglass, glass, hard woods, marble, OSB, plaster, shell/stone, stucco, underlayment and wood composites.

Plastics – Acrylic, foam board, laminates, vinyl siding.

Metals – Aluminum, brass, iron, steel.

Safety Guidelines

This manual contains information that is very important to know and understand. This information is provided for SAFETY and to PREVENT EQUIPMENT PROBLEMS. To help recognize this information, observe the following symbols.

⚠DANGER ***Danger indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, WILL result in death or serious injury.***

⚠WARNING ***Warning indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, COULD result in death or serious injury.***

⚠CAUTION ***Caution indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, MAY result in minor or moderate injury.***

NOTICE ***Notice indicates important information, that if not followed, may cause damage to equipment.***

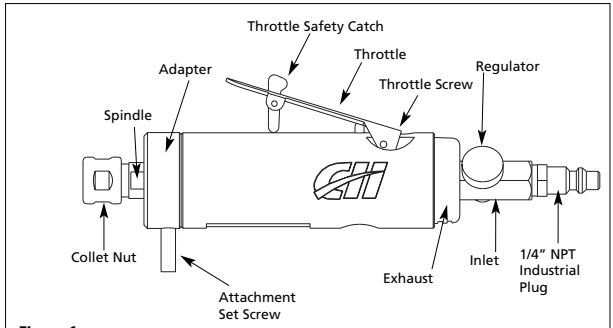


Figure 1

General Safety Information

CALIFORNIA PROPOSITION 65

⚠DANGER

You can create dust when you cut, sand, drill or grind materials such as wood, paint, metal, concrete, cement, or other masonry. This dust often contains chemicals known to cause cancer, birth defects, or other reproductive harm. Wear protective gear.

WORK AREA SAFETY

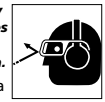
Keep work area clean and well lighted. Cluttered benches and dark areas invite accidents.

⚠WARNING ***Avoid a dangerous environment. Do not use air tools in the presence of flammable liquids or gases. Avoid chemical or corrosive environments.***

This air tool is part of a high-pressure air system. Do not exceed the maximum pressure rating of this tool or any component in the system. Release all pressure from the system before attempting to install, service, relocate or perform any maintenance.

Keep bystanders, children and visitors away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose focus and control.

⚠WARNING ***Safety glasses and ear protection must be worn during operation.***



Everyone in the work area must wear the proper safety equipment. Grinding and cutting produce sparks and airborne particles which can cause serious personal injury.Accessories can fail during use causing serious personal injury. Use ANSI/OHSA approved eye, hearing, breathing, skin and head protection.

Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. Proper footing and balance enable better control of the tool in unexpected situations.

Never work around live electrical wires. If you must cut into existing walls or other blind areas where electrical wiring may exist, disconnect all fuses or circuit breakers feeding the work area.

REMINDER: Keep your dated proof of purchase for warranty purposes! Attach it to this manual or file it for safekeeping.

© 2002 Campbell Hausfeld/Scott Fetzer

General Safety Information (Continued)

PERSONAL SAFETY

⚠WARNING ***Stay alert, pay attention and use common sense when operating any power tool. Do not use tool while tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. One moment of inattention while operating any power tool may result in serious personal injury.***

⚠WARNING ***Excessive exposure to vibration, working in awkward positions and repetitive work motions can cause injury to hands and arms. Stop using any tool if discomfort, numbness, tingling or pain occur and consult a physician.***

⚠DANGER ***Do not use tool on hazardous materials. Some building materials or work surfaces may contain known hazardous materials. If the hazardous material is touched or particulate breathed, medical problems could occur.***

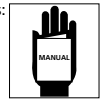
⚠CAUTION ***Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Contain long hair. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewelry or long hair can be caught in moving parts.***

Disconnect the tool from the power source before making any adjustments, changing accessories and/or attachments or storing. Such preventive safety measures will reduce accidents.

TOOL SAFETY AND CARE

⚠WARNING ***Only persons well acquainted with these instructions should use this tool. Any person not wearing the proper safety equipment or unfamiliar with this tool's operation could be seriously injured.***

NOTICE ***Do not exceed the maximum operating pressure of this tool (90 psig). Pressures higher than 90 psig will reduce the life of the tool. Maximum operating pressure of 90 psig is measured at the tool air inlet while the tool is running. Any compensation for airline pressure drop must be made at the compressor regulator.***



Recommended accessories: Not all 1/8" or 1/4" accessories that fit this tool are recommended. Read the safety and operating information provided by the manufacturer of the accessory.

Do not use accessories or attachments that are not designed for this tool. Use only accessories with a speed rating higher than 25,000 RPM.

This product is not designed to use cut-off wheels; no guard is provided.

⚠WARNING ***Do not use damaged accessories or attachments. Damage can occur during shipment or after attachment to the tool. Damaged accessories and attachments can fly apart as the tool comes up to speed. Inspect accessories and attachments before and after attaching them to the tool and before each use.***

NOTICE ***Do not force the tool. Allow the tool and its accessory to do the work; applying too much force will damage the accessory or cause it to break.***

⚠WARNING ***Use clamps or other practical ways to secure and support the workpiece. Do not hold the workpiece in your hand or against your body. This is dangerous and could cause an accident.***

⚠CAUTION ***Always make sure the workpiece is free from nails, staples or other foreign objects. Cutting into a hard object like a nail can cause the accessory to break, causing personal injury.***

Use the depth guide when cutting with cutout bits. The depth guide, when securely positioned on the work surface, improves the stability and control of the tool. Use the router base when cutting with router bits. The router base provides the additional stability needed to control the tool.

⚠CAUTION ***Do not use dull accessories. Dull accessories require you to use more force to push the tool, possibly resulting in the accessory breaking and causing personal injury.***

Never touch the bit during or immediately after use. The cutting flutes on bits can cut you, especially if the tool is running. Bits become hot to the touch when cutting.

⚠WARNING ***Do not trigger the tool while using the collet wrenches. Disconnect the air first. Personal injury can occur if the wrenches are not removed before turning on the tool.***

⚠CAUTION ***After changing accessories or attachments or making any adjustments, make sure the collet nut and other parts are securely tightened. Always use the proper size collet for the accessory bit used (use 1/8" collet for 1/8" shank bits, etc.). Loose parts can cause a loss of control, which might cause a personal injury.***

Never start the tool against the work surface when a cutting bit is attached. The bit cutting edge may grab the material, causing loss of control, which might cause personal injury.

⚠WARNING ***Do not abuse the hose. Never use the hose to carry the tool or pull the compressor. Keep hose away from heat, oil, sharp edges or moving parts.***

⚠WARNING ***Tool service must be performed only by qualified repair personnel. Service or maintenance performed by unqualified persons could result in serious personal injury.***

⚠WARNING ***Do not use a cut-off disc mandrel on this tool unless a safety guard is in place.***

Pre-Operation

For system setup refer to Instructions on "Air Tool and Spray Gun Setup," (IN170102AV). Refer to tool diagram Figure 1 and callouts on front page.

⚠WARNING ***Use of a whip hose prevents accidental triggering of the tool when pressurized air is connected to the tool.***

Remove the black plastic cap from the tool inlet. Take supplied 1/4" NPT industrial plug and wrap Teflon® tape (not included) around threads. Screw clockwise into inlet. Tighten with a wrench.

Using fittings or air hoses which are too small can create a pressure drop, which will result in a loss of power to the tool.

LUBRICATION

Air tools require lubrication throughout the life of the tool. Proper lubrication is the owner's responsibility.

Pre-Operation

(Continued)

Use Campbell Hausfeld airtool oil (Part No. ST127000AV) to lubricate, clean and inhibit rust in one step. Failure to lubricate and maintain an air tool properly will dramatically shorten the life of the tool and will void the warranty. This air tool requires lubrication before initial use and before and after each use.

How to lubricate tool:

1. Disconnect the tool from air supply.
2. Turn the tool with the air inlet pointing upward.
3. With the trigger pulled, add a teaspoon of oil to air inlet fitting.
4. Release trigger and connect the air hose. Cover exhaust port with a rag, then run tool for approximately 20 seconds.
5. Wipe the tool clean.

⚠WARNING ***Cover tool exhaust port with a rag and then apply air pressure. Failure to cover exhaust port will allow oil mist to be sprayed from the tool, which might result in damage to workpiece and cause personal injury.***

Operation

Follow the previous safety instructions. Check for proper system setup and connection of the tool.

INSTALLING AND CHANGING CUTOUT BITS

To install or change cutout bits:

1. Disconnect air hose.
2. Use one collet wrench to hold the spindle, and the other collet wrench to turn the collet nut counterclockwise. A couple rotations counterclockwise are all that is needed. If not already installed, remove collet nut and install 1/8" collet for supplied 1/8" cutout bits. Replace collet nut.
3. If you must first remove a bit already installed and it does not easily pull out at this point, lightly tap on the spindle with a collet wrench. Remove bit.
4. Insert the bit into the collet leaving 1/16" to 1/8" of smooth shank visible above the collet. NOTE: Bit flutes are sharp; handle with care.
5. After properly placing the bit into the collet, tighten collet nut clockwise by hand, then tighten with collet wrenches, as in step 2 above.

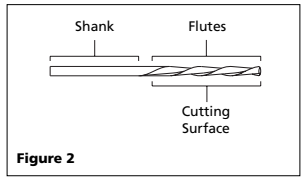


Figure 2

⚠CAUTION ***If the bit flutes are inside the collet when the collet nut is tightened, the bit may break.***

⚠CAUTION ***If the cutting bit is removed from the tool for storage, do not tighten the collet nut. Tightening the collet nut on an empty collet will cause the collet hole to become smaller, preventing you from inserting a bit in the future.***

DEPTH GUIDE

To attach the depth guide:

1. Remove the wingnut and washers from the attachment set screw.
2. Insert the attachment set screw into the depth guide slot.
3. Place flat washer on attachment set screw, followed by lock washer and then wingnut. Firmly finger tighten wingnut.

To adjust the depth guide:

1. Loosen the wingnut by turning counterclockwise.
2. Slide depth guide up or down to the desired depth of your cut. It is best to allow the cutting bit to be 1/16" greater than the material you are cutting.
3. Turn wingnut clockwise to tighten.

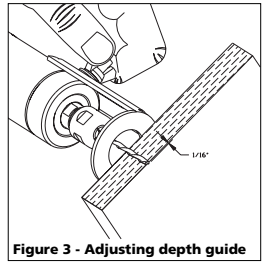


Figure 3 - Adjusting depth guide

USING THE TOOL

1. Check that all parts are tight and safety equipment is in place before turning on the tool.
2. Attach air hose.
3. Hold tool firmly and turn it on.

NOTE: For drywall (using a drywall cutout bit) slide the tool in a counterclockwise direction.

4. After completing the cut, turn off the tool and carefully remove it from the work surface.

NOTE: This tool can be set for a continuous run operation. In this mode the tool regulator will function as an on/off valve. Continuous Run: Squeeze the throttle lever and while tool is running, turn the regulator knob until the tool stops spinning. With level still squeezed, unscrew the throttle screw until it stops (allen wrench is provided). Turn regulator knob until the desired speed is reached.

NOTE: Because of the rotating cutting action of the bit, you will feel a slight pull when cutting. The slower you cut, the more control you have. Excessive force will cause excessive heat and may shorten the life of the bit.

NOTE: When cutting on a vertical surface, avoid ending your cut at the bottom of a hole. If possible, start and end your cut at the top so scrap material will not drop onto the rotating bit.

Operation (Continued)

DRUM SANDING BITS

To attach the drum sanding bit:

Disconnect the air hose.

1. Remove any accessory that is in the tool.
2. Insert drum sanding bit fully into the collet.
3. Tighten collet nut.
4. The depth guide may or may not be used depending on your application.
5. Slide drum sanding paper onto drum sanding bit.
6. Using a 12 mm wrench, tighten drum nut firmly by turning it in a counterclockwise direction.

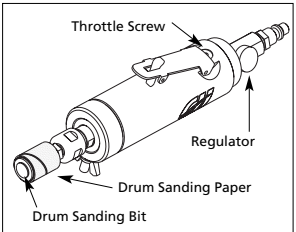


Figure 4

7. Check that all parts are tight and safety equipment is in place before turning on the tool.
8. Attach the air hose and begin sanding.

NOTE: Do not try to use accessories with 1/32", 1/16", or 3/32" diameter shanks. Some 1/8"and/or 1/4" shank high-speed router bits have large cutting edges and should not be used in this tool.

⚠CAUTION ***Do not use wire brushes, bristle brushes or polishing wheels in this tool. These accessories are designed to work on tools with a low RPM setting.***

ROUTER BASE

Disconnect the air hose.

To attach the router base:

1. Remove the wingnut and washers from the attachment set screw.
2. Insert the attachment set screw into the router base guide slot.
3. Place flat washer on attachment set screw, followed by lock washer and then wingnut. Firmly finger tighten wingnut.

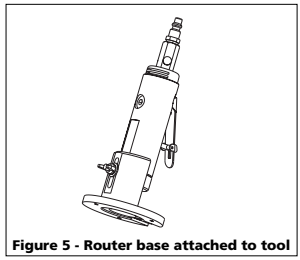


Figure 5 - Router base attached to tool

To adjust the router base:

1. Loosen the wingnut by turning counterclockwise.
2. Slide router base up or down to the desired depth of your cut.
3. Turn wingnut clockwise to tighten.
4. Install desired accessory bit (and collet, if necessary).

When using router to bevel edges, work in a left-to-right direction. Do not try to remove a lot of material on the first pass. Several passes are recommended to prevent jumping or binding.

TEMPLATE GUIDES

To attach template guide:

1. With the supplied Allen wrench, remove the three (3) flathead screws in the plastic bottom of the router base.
2. Remove the plastic bottom and insert the desired template guide, cylinder down.
3. Replace the plastic bottom, insert screws and tighten with Allen wrench.

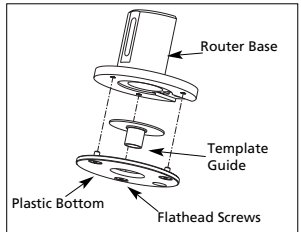


Figure 6 - Template guide attached to router base

When using template guides, work in a left-to-right direction, ending your cuts in a counterclockwise rotation. Use a slow, steady, constant motion.

EDGE GUIDE

To attach edge guide:

1. Insert the open-ended slot of the edge guide into the appropriate slot in the router base.
2. Remove the wingnut and carriage bolt from the opposite end of the edge guide.
3. Insert the carriage bolt through the bottom side of the router base.
4. Put wingnut on carriage bolt and tighten firmly.

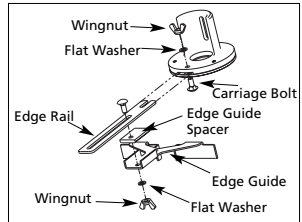


Figure 7 - Edge guide attached to router base

To adjust edge guide:

1. Loosen other wingnut on the edge guide and slide the edge rail to the desired position.
2. Turn wingnut clockwise to tighten.

⚠CAUTION ***Make sure the square neck of the carriage bolt fits securely into the slot. Improper assembly could lead to loose attachments, which might cause personal injury and/or damage to workpiece.***

⚠CAUTION ***Always clamp work securely when cutting, sanding, or grinding with any accessory. Never attempt to hold the work with one hand while using any of these accessories. The accessory could kick back or break, causing loss of control and resulting in serious injury.***

Storage

The air tool must be lubricated before storing. An air motor cannot be oiled too often.

Technical Service

For information regarding the operation or repair of this product, please call 1-800-543-6400.

Replacement Parts Information

For information regarding where to order replacement parts, call toll free 1-800-543-8622. Please provide the following information:

- Model number
- Stamped-in code
- Part number and description

Address parts correspondence to:

Campbell Hausfeld
Attn: Parts Department
100 Production Drive
Harrison, Ohio 45030 U.S.A.

Troubleshooting Chart

Symptom	Possible Cause(s)	Corrective Action
Tool runs slowly or will not operate	1. Grit or gum in tool	1. Flush the t ool with Campbell Hausfeld air tool oil, gum solvent, or an equal mixture of SAE 10 motor oil and kerosene. If Campbell Hausfeld oil is not used, lubricate the tool after cleaning
	2. No oil in tool	2. Lubricate the tool according to lubrication instructions in Pre-Operation section
	3. Low air pressure	3. Adjust the compressor regulator to tool maximum while the tool is running free
	4. Air hose leaks	4. Tighten and seal hose fittings if leaks are found
	5. Pressure drops	5. Be sure hose is properly sized. Long hoses or tools using large volumes of air may require a hose with an I.D. of 1/2" or larger depending on total hose length
	6. Worn ball bearing in motor	6. Remove and inspect bearing for rust, dirt, grit or worn race. Clean and regrease bearing with bearing grease or replace bearing
Moisture blowing out of tool	1. Water in tank	1. Drain tank (See air compressor manual). Oil tool and run until no water is evident. Oil tool again and run 1-2 seconds
	2. Water in the air lines/hoses	2a. Install a water separator/filter (PA2121). **NOTE:** Separators work properly only when air steam is cool. Locate separator/filter as far as possible from compressor 2b. Install an air dryer 2c. Anytime water enters the tool, the tool should be oiled immediately
Excessive vibration	1. Damaged stone or burr	1. Replace with new stone or burr
	2. Collet shaft bent	2. Replace shaft or collet

Limited Warranty

1. DURATION: From the date of purchase by the original purchaser as follows: Standard Duty Products - One Year, Serious Duty Products - Two Years, Extreme Duty Products - Three Years.
2. WHO GIVES THIS WARRANTY (WARRANTOR): Campbell Hausfeld / Scott Fetzer Company, 100 Production Drive, Harrison, Ohio, 45030, Telephone: (800) 543-6400
3. WHO RECEIVES THIS WARRANTY (PURCHASER): The original purchaser (other than for purposes of resale) of the Campbell Hausfeld product.
4. WHAT PRODUCTS ARE COVERED BY THIS WARRANTY: Any Campbell Hausfeld nailer, stapler, air tool, spray gun, inflator or air accessory supplied or manufactured by Warrantor.
5. WHAT IS COVERED UNDER THIS WARRANTY: Substantial defects in material and workmanship which occur within the duration of the warranty period.
6. WHAT IS NOT COVERED UNDER THIS WARRANTY:
   A. Implied warranties, including those of merchantability and FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE LIMITED FROM THE DATE OF ORIGINAL PURCHASE AS STATED IN THE DURATION. If this product is used for commercial, industrial or rental purposes, the warranty will apply for ninety (90) days from the date of purchase. Some States do not allow limitation on how long an implied warranty lasts, so the above limitations may not apply to you.
   B. ANY INCIDENTAL, INDIRECT, OR CONSEQUENTIAL LOSS, DAMAGE, OR EXPENSE THAT MAY RESULT FROM ANY DEFECT, FAILURE, OR MALFUNCTION OF THE CAMPBELL HAUSFELD PRODUCT. Some States do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.
   C. Any failure that results from an accident, purchaser's abuse, neglect or failure to operate products in accordance with instructions provided in the owner's manual(s) supplied with product. Accident, purchaser's abuse, neglect or failure to operate products in accordance with instructions shall also include the removal or alteration of any safety devices. If such safety devices are removed or altered, this warranty is void.
   D. Normal adjustments which are explained in the owner's manual(s) provided with the product.
   E. Items or service that are normally required to maintain the product, i.e. o-rings, springs, bumpers, debris shields, driver blades, fuses, batteries, gaskets, packings or seals, fluid nozzles, needles, sandblast nozzles, lubricants, material hoses, filter elements, motor vanes, abrasives, blades, cut-off wheels, chisels, chisel retainers, cutters, collets, chucks, rivet jaws, screw driver bits, sanding pads, back-up pads, impact mechanism, or any other expendable part not specifically listed. These items will only be covered for ninety (90) days from date of original purchase. Underlined items are warranted for defects in material and workmanship only.
7. RESPONSIBILITIES OF WARRANTOR UNDER THIS WARRANTY: Repair or replace, at Warrantor's option, products or components which are defective, have malfunctioned and/or failed to conform within duration of the warranty period.
8. RESPONSIBILITIES OF PURCHASER UNDER THIS WARRANTY:
   A. Provide dated proof of purchase and maintenance records.
   B. Deliver or ship the Campbell Hausfeld product or component to the nearest Campbell Hausfeld Authorized Service Center. Freight costs, if any, must be borne by the purchaser.
   C. Use reasonable care in the operation and maintenance of the products as described in the owner's manual(s).
9. WHEN WARRANTOR WILL PERFORM REPAIR OR REPLACEMENT UNDER THIS WARRANTY: Repair or replacement will be scheduled and serviced according to the normal work flow at the servicing location, and depending on the availability of replacement parts.

This Limited Warranty applies in the United States, Canada and Mexico only and gives you specific legal rights. You may also have other rights which vary from state to state or country to country.

S'il vous plaît lire et conserver ces instructions. Lire attentivement avant de monter, installer, utiliser ou de procéder à l'entretien du produit décrit. Se protéger ainsi que les autres en observant toutes les instructions de sécurité, sinon, il y a risque de blessure et/ou dégâts matériels! Conserver ces instructions comme référence.

Trousse de Travail du Bois 3 en 1

Description

La trousse de travail du bois 3 en 1 est conçue pour couper, poncer et toupiller. L'outil peut servir avec les accessoires ci-joints ou avec d'autres embouts de découpes, accessoires et cylindres de contact. En utilisant les bons accessoires, vous pouvez couper, poncer ou meuler une grande variété de matériaux tels que :

Matériaux de construction – carreaux insonorisant, panneau de fibragglo-ciment, céramique, carreaux muraux de céramique, cloison sèche, fibre de verre, verre, bois durs, marbre, panneau de grandes particules orientées, plâtre, parties latérales d'une pièce et pierre, stucco, sous-finition et composites de bois.

Plastiques – revêtement de vinyle, laminés, panneau de mousse, acrylique

Métaux – aluminium, laiton, fer, acier.

Directives de Sécurité

Ce manuel contient de l'information très importante à connaître et à comprendre. Cette information est fournie à titre de SÉCURITÉ et pour PRÉVENIR LES PROBLÈMES D'ÉQUIPEMENT. Pour aider à reconnaître cette information, observez les symboles suivants.

⚠DANGER ***Danger indique une situation pouvant provoquer un problème imminent qui, si elle n'est pas évitée, mènera à la mort ou à de graves blessures.***

⚠AVERTISSEMENT ***Avertissement indique une situation pouvant provoquer un problème possiblement qui, si elle n'est pas évitée, pourrait mener à la mort ou à de graves blessures.***

⚠ATTENTION ***Attention indique une situation pouvant provoquer un problème possiblement qui, si elle n'est pas évitée, pourrait mener à des blessures mineures ou modérées.***

AVIS ***Avis indique une information importante, qui pourrait causer des dommages à l'équipement si elle n'est pas respectée.***

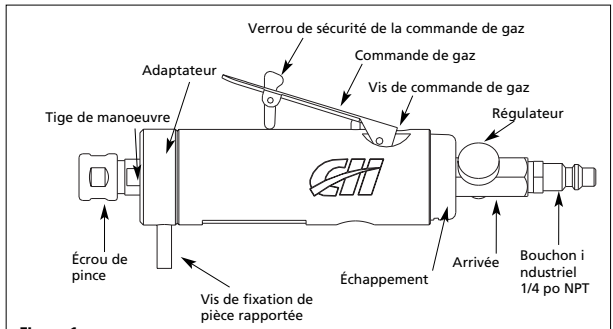


Figure 1

Généralités sur la Sécurité

PROPOSITION 65 CALIFORNIE

⚠DANGER

Vous pouvez créer de la poussière en coupant, ponçant, perçant ou meulant les matériaux tels que le bois, la peinture, le métal, le béton, le ciment ou autre maçonnerie. Cette poussière contient souvent des produits chimiques reconnus pour causer le cancer, les déformations congénitales ou autres problèmes de la reproduction. Portez de l'équipement de protection.

SÉCURITÉ DE L'AIRE DE TRAVAIL

Gardez l'aire de travail propre et bien éclairée. Les établis encombrés et les endroits sombres invitent des accidents.

⚠AVERTISSEMENT

Évitez un environnement dangereux. N'utilisez pas les outils pneumatiques en présence de gaz ou liquides inflammables. Évitez les environnements corrosifs ou chimiques.

Cet outil pneumatique fait partie d'un système pneumatique haute pression. Ne dépassez pas le calibre de pression maximale de cet outil ou de tout composant du système. Dégagez toute pression du système avant d'essayer d'installer, de réparer, de déplacer ou d'effectuer tout entretien.

Gardez les spectateurs, les enfants et les visiteurs loin de l'endroit où l'outil pneumatique fonctionne. Les distractions peuvent vous distraire et vous faire perdre le contrôle.

⚠AVERTISSEMENT

Il est nécessaire de porter des lunettes de protection et un protecteur auditif pendant l'utilisation. Tout le monde dans le chantier de travail doit porter de l'équipement de sécurité convenable. Le meulage et la coupe produisent des étincelles et des

MÉMENTO: Gardez votre preuve datée d'achat à fin de la garantie!
Joignez-la à ce manuel ou classez-la dans un dossier pour plus de sécurité.

© 2002 Campbell Hausfeld/Scott Fetzer

IN270401AV 11/02

Généralités sur la Sécurité (Suite)

particules en suspension qui peuvent provoquer de graves blessures personnelles. Les accessoires peuvent connaître une défaillance durant leur utilisation provoquant ainsi de graves blessures personnelles. Utilisez une protection de la tête, de la peau, respiratoire, de l'ouie et des yeux approuvée ANSI/OHSA.

Ne vous penchez pas trop. Gardez l'équilibre et posez bien les pieds en tous temps. Un bon équilibre et une bonne pose des pieds vous permettent de mieux contrôler l'outil dans les situations imprévues.

Ne travaillez jamais près de fils électriques sous tension. Si vous devez couper dans les murs déjà en place ou dans d'autres endroits cachés où il pourrait y avoir des fils électriques, déconnectez tous les fusibles ou disjoncteurs alimentant l'aire de travail.

SÉCURITÉ PERSONNELLE

⚠AVERTISSEMENT ***Restez vigilant, soyez attentif et utilisez du bon sens en faisant fonctionner tout outil à commande mécanique. N'utilisez pas d'outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en faisant fonctionner tout outil à commande mécanique peut mener à de graves blessures personnelles.***

⚠AVERTISSEMENT ***Toute exposition excessive aux vibrations, tout travail dans des positions incommodes et tous déplacements à répétition peuvent causer des blessures aux mains et aux bras. Cessez d'utiliser tout outil s'il y a malaise, engourdissement, fourmillement ou douleur et consultez un médecin.***

⚠DANGER ***N'utilisez pas l'outil sur les matières dangereuses. Certains matériaux de construction ou surfaces de travail peuvent contenir des matériaux dangereux connus. Si vous touchez un matériau dangereux ou si vous aspirez des particules, il pourrait y avoir des problèmes médicaux.***

⚠ATTENTION ***Habillez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Attachez les cheveux longs. Gardez les cheveux, les vêtements et les gants loin des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se prendre des les pièces mobiles.***

Coupez le courant à l'outil avant tout ajustement, avant de changer les accessoires et/ou les éléments rapportés ou avant de ranger. De telles mesures de sécurité préventives réduiront les accidents.

SÉCURITÉ ET ENTRETIEN DES OUTILS

⚠AVERTISSEMENT ***Seules les personnes ayant bien revus ces instructions devraient utiliser cet outil. Toute personne qui ne porte pas le bon équipement de sécurité ou qui n'est pas familier avec le fonctionnement de cet outil pourrait être blessée gravement***

AVIS ***Ne dépassez pas le calibre depression maximale de fonctionnement de cet outil (620,55 kPa). Les pressions de plus de 620,55 kPa réduiront la vie de l'outil. La pression de fonctionnement maximum de 620,55 kPa est mesurée à l'entrée d'air de l'outil tandis que ce dernier est en marche. Toute compensation de chute de pression à la conduite d'air doit se faire au régulateur du compresseur.***

Accessoires recommandés : Tous les accessoires de 1/8 po (0,316 cm) ou de 1/4 po (0,635 cm) qui s'ajustent à cet outil ne sont pas recommandés. Lisez l'information de sécurité et de fonctionnement fournie par le fabricant de l'accessoire.

N'utilisez pas les accessoires ni les éléments rapportés non conçus pour cet outil. Utilisez seulement les accessoires d'un calibre de vitesse dépassant 25 000 rpm.

Ce produit n'est pas conçu pour les meules à tronçonner; aucun dispositif accessoire de protection n'est fourni.

⚠AVERTISSEMENT ***N'utilisez pas d'accessoires ni d'éléments rapportés endommagés. Des dommages peuvent se produire durant l'expédition ou après raccordement à l'outil. Les accessoires ou éléments rapportés endommagés peuvent s'envoler tandis que l'outil augmente de vitesse. Inspectez les accessoires et les pièces rapportées avant et après les avoir fixés à l'outil et avant chaque utilisation.***

AVIS ***Ne forcez pas l'outil. Laissez l'outil et son accessoire faire le travail; appliquer trop de force endommagera l'accessoire ou le brisera.***

⚠AVERTISSEMENT ***Utilisez des presseurs ou autres moyens pratiques pour fixer et supporter la pièce à travailler. Ne tenez pas la pièce dans les mains ou contre votre corps. Ceci est dangereux et pourrait provoquer un accident.***

⚠ATTENTION ***Assurez-vous toujours que la pièce à travailler est libre de clous, agrafes ou autres objets étrangers. Couper dans un objet dur tel qu'un clou peut casser l'accessoire et provoquer des blessures personnelles.***

Utilisez le guide de profondeur en coupant avec les embouts de découpe Le guide de profondeur, bien positionné sur la surface de travail, améliore la stabilité et le contrôle de l'outil. Utilisez la base de la toupie en coupant avec les couteaux de guidage. La base de la toupie offre une stabilité supplémentaire nécessaire pour le contrôle de l'outil.

⚠ATTENTION ***N'utilisez pas d'accessoires émoussés. Ces accessoires exigent plus de force de votre part pour pousser l'outil, pouvant mener au bris de l'accessoire et à des blessures.***

Ne touchez jamais au couteau durant ou immédiatement après l'utilisation. Les goujures des couteaux peuvent couper, tout particulièrement quant l'outil est en marche. Les couteaux deviennent chauds au toucher pendant la coupe.

⚠AVERTISSEMENT ***Ne déclenchez pas l'outil si vous utilisez une clé à pinces. Coupez l'air d'abord. Si les clés ne sont pas retirées avant de mettre l'outil en marche, il pourrait y avoir des blessures.***

Généralités sur la Sécurité (Suite)

⚠ATTENTION ***Après avoir changé les accessoires ou les éléments rapportés ou après tout ajustement, assurez-vous que l'écrou de la pince et que les autres pièces sont bien resserrés. Utilisez toujours la bonne taille de pince pour l'embout d'accessoire choisi (utilisez une pince de 1/8 po pour les embouts de 1/8 po, etc.). Les pièces dégagées peuvent provoquer une perte de contrôle ce qui pourrait ensuite provoquer des blessures personnelles.***

Ne démarrez jamais l'outil contre la surface de travail lorsqu'un couteau de coupe est fixé en place. Le bord de coupe du couteau peut agripper le matériel, provoquant une perte de contrôle qui pourrait mener à des blessures.

⚠AVERTISSEMENT ***Ne forcez pas le flexible. N'utilisez jamais le flexible pour transporter l'outil et ne tirez pas le compresseur. Gardez le flexible loin de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles.***

⚠AVERTISSEMENT ***Les réparations d'outils doivent être effectués par un personnel de réparations qualifié. Les réparations ou l'entretien effectués par des personnes non qualifiées pourraient mener à de graves blessures.***

⚠AVERTISSEMENT ***N'utiliser pas un mandrin avec un disque de coupure sans avoir installée une gaine de sûreté.***

Pré-Opération

Pour l'installation du système reportez-vous à la section Instructions sous « installation de l'outil pneumatique et du pistolet pulvérisateur. » (IN170102AV) Reportez-vous à la figure 1 du diagramme d'outil et aux références de la page avant.

⚠AVERTISSEMENT ***Utiliser un à-coup de flexible évite le déclenchement accidentel de l'outil lorsque l'air sous pression est raccordé à l'outil.***

Retirez le bouchon de plastique noir de l'entrée de l'outil. Prenez le bouchon de canalisation industriel de 1/4 po (0,635 cm) NPT et enroulez-le de ruban Teflon® (non fourni) autour des filets. Vissez dans l'entrée dans le sens des aiguilles d'une montre. Resserrez avec une clé.

Utiliser les raccords ou les tuyaux d'air qui sont trop petits peut créer une chute de pression menant à une perte de courant de l'outil.

LUBRIFICATION

Les outils pneumatiques exigent une lubrification pendant l'ensemble de la vie utilise de l'outil. Le propriétaire est responsable de fournir une bonne lubrification. Utilisez l'huile d'outil pneumatique Campbell Hausfeld (pièce n° ST127000AV) pour lubrifier, nettoyer et prévenir la rouille en une seule étape. Si vous ne lubrifiez pas et ne réparez pas correctement un outil pneumatique cela réduira de beaucoup la durée utile de l'outil et annulera la garantie. Cet outil pneumatique exige une lubrification avant la première utilisation et avant et après chaque utilisation.

Comment lubrifier l'outil:

1. Débranchez l'outil de l'air d'alimentation.
2. Tournez l'outil avec l'entrée d'air pointant vers le haut.
3. Tirez la gâchette, puis ajoutez une cuillerée à thé d'huile au raccord d'entrée d'air.
4. Dégagez la gâchette et raccordez le flexible d'air. Couvrez l'ouverture d'échappement d'un chiffon, puis faites fonctionner l'outil pendant environ 20 secondes.
5. Essuyez l'outil jusqu'à ce qu'il soit propre.

⚠AVERTISSEMENT ***Couvrez l'ouverture d'échappement d'un chiffon, puis appliquez de la pression d'air. Si vous ne couvrez pas l'ouverture d'échappement une brume d'huile sera pulvérisée sur l'outil ce qui pourrait endommager la pièce à travailler et provoquer des blessures.***

Opération

Suivez les instructions de sécurité précédentes. Vérifiez la bonne installation du système et le bon raccord de l'outil.

INSTALLATION ET CHANGEMENT DES COUTEAUX DE COUPE

Pour installer ou changer les couteaux de coupe :

1. Débranchez le flexible d'air.
2. Utilisez une clé à pinces pour tenir la tige de manœuvre et l'autre clé à pince pour tourner l'écrou de la pince dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Tout ce qu'il vous faut ce sont quelques rotations dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Si ce n'est déjà fait, retirez l'écrou de la pince et installez la pince de 1/8 po pour les embouts de coupe fournis de cette taille. Replacez l'écrou de la barre.
3. Si vous devez retirer d'abord un embout déjà en place et si ce dernier ne sort pas facilement en ce moment, frappez délicatement la tige avec une clé à pince. Retirez l'embout.

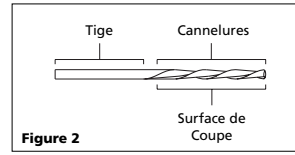


Figure 2

4. Insérez le couteau dans la pince tout en laissant 1/16 po (0,159 cm) ou 1/8 po (0,316 cm) de la tige lisse visible au-dessus de la pince. NOTE : Les goujures de couteaux sont tranchantes; attention en les manipulant.
5. Après avoir bien placé le couteau dans la pince, resserrez l'écrou de la pince dans le sens des aiguilles d'une montre, à la main, puis resserrez les clés à pinces comme dans l'étape 2 précédente

⚠ATTENTION ***Si les cannelures de lames sont à l'intérieur de la pince lorsque vous resserrez l'écrou, la lame peut casser.***

Opération (Suite)

⚠ATTENTION ***Si le couteau de coupe est retiré de l'outil pour le rangement, ne resserrez pas l'écrou de la pince. Resserrez l'écrou sur une pince vide peut mener à un trou de pince de taille réduite, vous empêchant à l'avenir d'y insérer une lame***

GUIDE DE PROFONDEUR

Pour fixer le guide de profondeur:

1. Retirez l'écrou à oreilles et la rondelle de la vis de fixation de la pièce rapportée.
2. Insérez la vis de fixation de la pièce rapportée dans la fente du guide de profondeur.
3. Placez une rondelle plate sur la vis de fixation de la pièce rapportée, suivie de la rondelle de blocage et de l'écrou à oreilles. Resserrez fermement l'écrou à oreilles avec les doigts.

Pour ajuster le guide de profondeur :

1. Desserrez l'écrou à oreilles en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
2. Glissez le guide de profondeur vers le haut ou vers le bas selon la profondeur de coupe recherchée. Il est préférable de laisser le couteau de coupe 1/16 po (0,159 cm) de plus que le matériau à couper.
3. Tournez l'écrou à oreilles dans le sens des aiguilles pour resserrer.

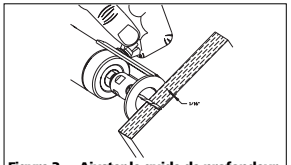


Figure 3 – Ajuster le guide de profondeur

UTILISATION DE L'OUTIL

1. Vérifiez que toutes les pièces sont resserrées et que l'équipement de sécurité est en place avant de mettre l'outil en marche.
2. Fixez le flexible d'air.
3. Tenez l'outil bien fermement et mettez-le en marche.

NOTE : Pour les cloisons sèches (utilisant un couteau de coupe de cloison sèche), glissez l'outil dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

4. Après avoir terminé la coupe, coupez le courant de l'outil et retirez le soigneusement de la surface de travail.

NOTE : Cet outil peut être réglé pour un fonctionnement continu. Sous ce mode, le régulateur de l'outil fonctionnera comme soupape de marche/arrêt. Fonctionnement continu : pressez le levier des gaz et tandis que l'outil fonctionne, tournez le bouton du régulateur jusqu'à ce que l'outil s'arrête de tourner. Gardez le levier pressé et dévissez la vis de commande de gaz jusqu'à ce que l'outil s'arrête (clé allen fournie). Tournez le bouton du régulateur jusqu'à ce que la vitesse recherchée soit atteinte. .

NOTE : À cause du mouvement de coupe rotative du couteau, vous sentirez un léger entraînement en coupant. Plus vous coupez lentement et plus vous aurez de contrôle. Toute force excessive provoquera une chaleur excessive et peut réduire la durée de vie utile du couteau.

NOTE : En coupant sur une surface verticale, évitez de terminer votre coupe au bas d'un trou. Si possible, commencez et terminez la coupe au sommet pour que les déchets ne tombent pas sur le couteau rotatif.

EMBOUTS DE PONCEUSE À TAMBOUR

Pour fixer l'embout de la ponceuse à tambour:

Débranchez le flexible d'air.

1. Retirez tout accessoire déjà sur l'outil.
2. Insérez l'embout de ponceuse à tambour entièrement dans la pince.
3. Resserrez l'écrou de la pince.
4. Le guide de profondeur peut servir ou non selon votre application.
5. Glissez le papier à poncer du tambour sur l'embout de la ponceuse.
6. Utilisez une clé de 12 mm, resserrez bien l'écrou du tambour en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

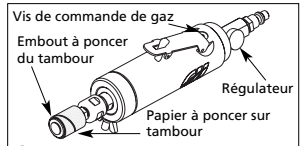


Figure 4

7. Vérifiez que toutes les pièces sont resserrées et que l'équipement de sécurité est en place avant de mettre l'outil en marche.
8. Fixez le flexible et commencez à poncer.

NOTE : N'essayez pas d'utiliser les accessoires avec les tiges de 1/32 po (0,079 cm) , 1/16 po (0,159 cm) ou 3/32 po (0,238 cm) de diamètre. Certains couteaux de guidage haute vitesse à tige de 1/8 po (0,316 cm) et/ou 1/4" ont de larges bords de coupe et ne doivent pas être utilisés avec cet outil.

⚠ATTENTION ***N'utilisez pas de brosses métalliques,de brosses en soie ou de disques à polir avec cet outil. Ces accessoires sont conçus pour les outils à faible réglage RPM.***

BASE DE TOUPIE

Débranchez le flexible d'air.

Pour fixer la base de la toupie :

1. Retirez l'écrou à oreilles et la rondelle de la vis de fixation de la pièce rapportée.

2. Insérez la vis de fixation de la pièce rapportée dans la fente du guide de la base de la toupie.

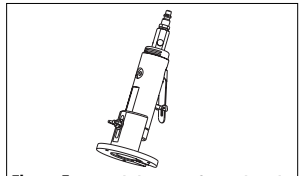


Figure 5 – Base de la toupie fixée à l'outil

3. Placez une rondelle plate sur la vis de fixation de la pièce rapportée, suivie de la rondelle de blocage et de l'écrou à oreilles. Resserrez fermement l'écrou à oreilles avec les doigts.

Pour ajuster la base de la toupie :

1. Desserrez l'écrou à oreilles en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
2. Glissez la base de la toupie vers le haut ou vers le bas selon la profondeur de coupe recherchée.
3. Tournez l'écrou à oreilles dans le sens des aiguilles d'une montre pour resserrer.
4. Installez l'embout de l'accessoire choisi (et la pince au besoin).

En utilisant la toupie pour les bords en biseau, allez de gauche à droite. N'essayez pas de retirer beaucoup de matériau la première fois. Il faut passer plusieurs fois pour éviter tout saut ou chargement.

GUIDES MODÈLES

Pour fixer le guide modèle :

1. Avec la clé Allen fournie, retirez les trois (3) vis à tête plate dans le bas de plastique de la base de la toupie.
2. Retirez le bas de plastique et insérez le guide modèle choisi, cylindre vers le bas.
3. Replacez le bas de plastique, insérez les vis et resserrez avec la clé Allen.

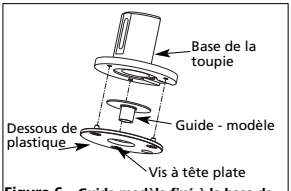


Figure 6 – Guide-modèle fixé à la base de la toupie

Utilisez les guides modèles et allez de gauche à droite en terminant les coupes dans une rotation dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Utilisez un lent mouvement continu et constant.

GUIDE DU BORD

Pour fixer le guide du bord :

1. Insérez la fente à bout ouvert du guide du bord dans la fente appropriée de la base de la toupie.
2. Retirez l'écrou à oreilles et le boulon carré du côté opposé du guide du bord.
3. Insérez le boulon carré dans le côté inférieur de la base de la toupie.
4. Mettez l'écrou à oreilles sur le boulon carré et resserrez bien.

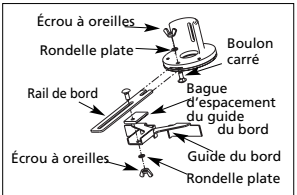


Figure 7 – Guide du bord fixé à la base de la toupie

Pour ajuster le guide du bord :

1. Desserrez l'écrou à oreilles sur le guide du bord et glissez le rail de bord à la position voulue.
2. Tournez l'écrou à oreilles dans le sens des aiguilles pour resserrer.

⚠ATTENTION ***Assurez-vous que le cou carré du boulon carré s'ajuste bien dans la fente. Une mauvaise assemblée peut mener à des éléments rapportés desserrés ce qui peut provoquer des blessures et/ou des dommages à la pièce à travailler.***

⚠ATTENTION ***Pincez toujours le travail bien en place en coupant, ponçant ou meulant avec tout accessoire. N'essayez jamais de retenir le travail d'une main tout en utilisant l'un de ces accessoires. L'accessoire pourrait reculer ou casser provoquant une perte de contrôle et menant à de graves blessures.***

Rangement

L'outil pneumatique doit être lubrifié avant le rangement. Un moteur pneumatique ne peut pas être huilé trop souvent.

Service Technique

Pour de l'information au sujet du fonctionnement ou de la réparation de ce produit, veuillez appeler 1 800-543-6400.

Information sur les Pièces de Rechange

Pour de l'information de commande de pièces de rechange, composez le numéro sans frais:

1-800-543-8622. Veuillez fournir les renseignements suivants :

- Numéro de modèle
- Code estampé
- Numéro et description de pièce

Adressez toute correspondance au sujet des pièces à:

Campbell Hausfeld
Attn: Parts Department
100 Production Drive
Harrison, Ohio 45030 U.S.A.

Guide de Dépannage

Symptôme	Cause(s) Possible(s)	Mesure Corrective
L'outil fonctionne lentement ou ne fonctionne pas	1. Présence de grenaille ou de gomme dans l'outil	1. Rincer l'outil avec de l'huile pour outils pneumatiques Campbell Hausfeld, du dissolvant de gomme ou un mélange en proportions égaux d'huile de moteur SAE 10 et de kérosène. En cas d'utilisation d'un produit autre que l'huile Campbell Hausfeld, graisser l'outil après l'avoir nettoyé
	2. Absence d'huile dans l'outil	2. Graisser l'outil selon les instructions dans la section Pré-Opération
	3. Pression d'air basse	3. Ajuster le régulateur du compresseur au réglage maximum pour l'outil pendant que l'outil fonctionne librement
	4. Fuites dans le tuyau d'air	4. Serrer et assurer l'étanchéité des raccords du tuyau en cas de fuites
	5. Chute de pression	5. S'assurer que le tuyau soit de la bonne taille. Les longs tuyaux ou les outils exigeant de grands volumes d'air peuvent nécessiter un tuyau de diamètre intérieur d'au moins 1/2 po, suivant la longueur totale du tuyau
	6. Roulement à bille usé dans le moteur	6. Enlever et inspecter le roulement à bille pour la rouille, la saleté, des abrasifs ou l'usure. Nettoyer et graisser le roulement de nouveau avec la graisse pour roulements, ou remplacer le roulement à billes
Humidité expulsée de l'outil	1. Présence d'eau dans le réservoir	1. Vidanger le réservoir (Voir le manuel du compresseur). Huiler l'outil et le faire fonctionner jusqu'à ce qu'il semble ne plus contenir d'eau. Huiler encore et faire fonctionner pendant 1-2 secondes.
	2. Eau dans les canalisations/ tuyaux d'air	2a. Monter un séparateur/filtre d'eau (PA2121). **REMARQUE:** Les séparateurs ne fonctionnent correctement que lorsque l'air qui les traversent est frais. Positionner le séparateur/filtre aussi loin que possible du compresseur 2b. Monter un sécheur d'air 2c. Huiler l'outil immédiatement si l'eau entre l'outil
Vibration excessive	1. Meule ou burin endommagé	1. Remplacer avec une nouvelle meule ou un nouveau burin
	2. Arbre de mandrin courbé	2. Remplacer l'arbre ou le mandrin équipé (Voir la liste de pièces pour le Modèle PL1530)

Garantie Limitée

1. DURÉE: À partir de la date d'achat par l'acheteur original comme suit - Produits À Service Standard (Standard Duty) - Un An, Produits À Service Sérieux (Serious Duty) - Deux Ans, Produits À Service Extrême (Extreme Duty) - Trois Ans.
2. GARANTIE ACCORDÉE PAR (GARANT): Campbell Hausfeld/Scott Fetzer Company, 100 Production Drive, Harrison, Ohio, 45030, Téléphone: (800) 543-6400
3. BÉNÉFICIAIRE DE CETTE GARANTIE (ACHETEUR): L'acheteur original (sauf en cas de revente) du produit Campbell Hausfeld.
4. PRODUITS COUVERTS PAR CETTE GARANTIE: Tous les outils de fixation (cloueuses et agrafeuses), outils pneumatiques, pistolets vaporisateurs, gonfleurs ou accessoires pneumatiques Campbell Hausfeld qui sont fournis par ou fabriqués par le Garant.
5. COUVERTURE DE LA PRÉSENTE GARANTIE: Défauts de matière et de fabrication considérables qui se révèlent pendant la période de validité de la garantie.
6. LA PRÉSENTE GARANTIE NE COUVRE PAS:
   A. Les garanties implicites, y compris celles de commercialisabilité et D'ADAPTION À UNE FONCTION PARTICULIÈRE SONT LIMITÉES À PARTIR DE LA DATE D'ACHAT INITIALE TELLE QU'INDIQUÉE DANS LA SECTION DURÉE. Si ce produit est utilisé pour une fonction commerciale, industrielle ou pour la location, la durée de la garantie sera quatre-vingt-dix (90) jours à compté de la date d'achat. Quelques Provinces (États) n'autorisent pas de limitations de durée pour les garanties implicites. Les limitations précédentes peuvent donc ne pas s'appliquer.
   B. TOUT DOMMAGE, PERTE OU DÉPENSE FORTUIT OU INDIRECT POUVANT RÉSULTER DE TOUT DÉFAUT, PANNE OU MAUVAIS FONCTIONNEMENT DU PRODUIT CAMPBELL HAUSFELD. Quelques Provinces (États) n'autorisent pas l'exclusion ni la limitation des dommages fortuits ou indirects. La limitation ou exclusion précédente peut donc ne pas s'appliquer.
   C. Toute panne résultant d'un accident, d'une utilisation abusive, de la négligence ou d'une utilisation ne respectant pas les instructions données dans le(s) manuel(s) accompagnant le produit. Un accident, l'utilisation abusive par l'acheteur, la négligence ou le manque de faire fonctionner les produits selon les instructions comprend aussi l'enlevage ou la modification de n'importe quel appareil de sûreté. Si ces appareils de sûreté sont enlevés ou modifiés, la garantie sera annulée.
   D. Réglages normaux qui sont expliqués dans le(s) manuel(s) d'utilisation accompagnant le produit.
   E. Articles ou services qui sont exigés pour l'entretien du produit; Joints torique, ressorts, amortisseurs, écrans de débris, lames d'entraînement, fusibles, batteries, joints d'étanchéité, garnitures ou joints, buses de fluide, aiguilles, buses de sablage, graisses, tuyaux de matériaux, cartouches filtrantes, pales de moteur, abrasifs, lames, meules de coupage, burins, fixe-burins, coupeuses, douilles de serrage, mandrins. mâchoires de rivet, lames de tournevis, tampons de sablage, tampons de sauvegarde, mécanisme de percussion ou toute pièce qui n'est pas indispensable et qui n'est pas indiquée. Ces articles seront couverts pour quatre-vingt-dix (90) jours à partir de la date d'achat original. Les articles soulignés sont garanties pour défauts de matière et de fabrication seulement.
7. RESPONSABILITÉS DU GARANT AUX TERMES DE CETTE GARANTIE: Réparation ou remplacement, au choix du Garant, des produits ou pièces qui se sont révélés défectueux pendant la durée de validité de la garantie.
8. RESPONSABILITÉS DE L'ACHETEUR AUX TERMES DE CETTE GARANTIE:
   A. Fournir une preuve d'achat datée et un état d'entretien.
   B. Livraison ou expédition du produit ou de la pièce Campbell Hausfeld au Centre De Service Autorisé Campbell Hausfeld. Taux de frais, si applicables, sont la responsabilité de l'acheteur.
   C. Utilisation et entretien du produit avec un soin raisonable, ainsi que le décri(vent)t le(s) manuel(s) d'utilisation.
9. RÉPARATION OU REMPLACEMENT EFFECTUÉ PAR LE GARANT AUX TERMES DE LA PRÉSENTE GARANTIE: La réparation ou le remplacement sera prévu et exécuté en fonction de la charge de travail dans le centre de service et dépendra de la disponabilité des pièces de rechange.

Cette Garantie Limitée s'applique aux É.-U., au Canada et au Mexique seulement et vous donne des droits juridiques précis. L'acheteur peut également jouir d'autres droits qui varient d'une Province, d'un État ou d'un Pays à l'autre.

Sírvase leer y guardar estas instrucciones. Lea con cuidado antes de tratar de armar, instalar, manejar o darle servicio al producto descrito en este manual. Protéjase Ud. y a los demás observando todas las reglas de seguridad. El no seguir las instrucciones podría resultar en heridas y/o daños a su propiedad. Guarde este manual como referencia.

CAMPBELL HAUSFELD
BUILT TO LAST

Juego de Carpintería 3 en 1

Descripción

El juego de carpintería 3-en-1 está diseñado para cortar, lijar y rebajar. La herramienta se puede usar con los accesorios que se incluyen o con otras puntas de corte, accesorios y tambores de lijado comprados independientemente. Usando el accesorio adecuado usted puede cortar, lijar o pulir una gran variedad de materiales como por ejemplo:

Materiales de construcción: losas acústicas, planchas de cemento, cerámica, losas cerámicas para pared, planchas de yeso, fibra de vidrio, vidrio, madera dura, mármol, OSB, yeso, estuco, contrapiso y compuestos de madera.

Plásticos: Acrílico, planchas de espuma, laminados, chapas de vinilo para pared.

Metales: Aluminio, bronce, hierro, acero.

Guías de Seguridad

Este manual contiene información que es muy importante que se conozca y comprenda. Esta información se proporciona con fines de SEGURIDAD y para PREVENIR PROBLEMAS CON EL EQUIPO. Para ayudar a reconocer esta información, observe los siguientes símbolos.

⚠PELIGRO ***Peligro significa una situación inminentemente peligrosa, que si no se evita, dará como resultado la muerte o lesiones graves.***

⚠ADVERTENCIA

Advertencia significa una situación potencialmente peligrosa, que si no se evita, podría dar como resultado la muerte o lesiones graves.

⚠PRECAUCION

Precaución significa una situación potencialmente peligrosa, que si no se evita, puede dar como resultado lesiones leves o moderadas.

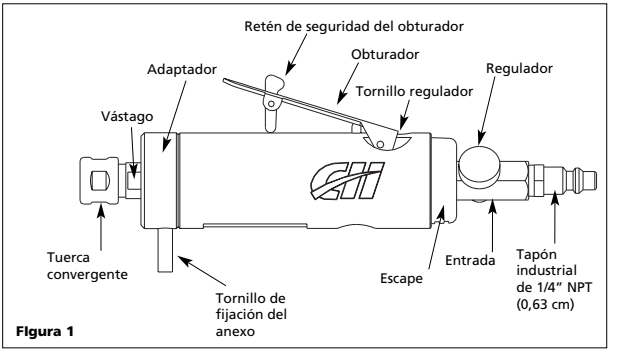


Figura 1

AVISO ***Aviso significa información importante, que si no se cumple, puede causar daños al equipo.***

Informaciones Generales de Seguridad

PROPOSICIÓN DE CALIFORNIA 65

⚠PELIGRO

Cuando corta lija, taladra o pule materiales como por ejemplo madera, pintura, metal, hormigón, cemento, u otro tipo de mampostería se puede producir polvo. Con frecuencia este polvo contiene productos químicos que se conocen como causantes de cáncer, defectos congénitos u otros daños reproductivos. Use equipo de protección.

SEGURIDAD EN EL ÁREA DE TRABAJO

Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Los bancos desordenados y las áreas oscuras propician accidentes.

⚠ADVERTENCIA

Evite un ambiente peligroso. No use herramientas de aire en presencia de líquidos o gases inflamables. Evite los ambientes donde existan productos químicos o corrosivos.

Esta herramienta de aire es parte de un sistema de aire de alta presión. No exceda la clasificación máxima de presión de esta herramienta ni de ningún componente en el sistema. Libere toda la presión del sistema antes de intentar instalar, realizar un servicio, reubicar o realizar cualquier tipo de mantenimiento.

Mantenga alejados a los observa-dores, niños y visitantes mientras hace funcionar una herramienta a motor. Las distracciones pueden hacerle perder la concentración y el control.

⚠ADVERTENCIA

Se deben utilizar lentes y protección para los oídos durante el funcionamiento.

Todas las personas que se encuen-tren en el área de trabajo deben usar equipo de seguridad adecuado. El pulido y el corte pueden producir

RECORDATORIO: ¡Guarde su comprobante de compra con fecha para fines de la garantía! Adjúntela a este manual o archívela en lugar seguro.

© 2002 Campbell Hausfeld/Scott Fetzer

Informaciones Generales de Seguridad (Continuación)

chispas y partículas transportadas por aire que pueden causar graves lesiones personales. Los accesorios pueden fallar durante el uso y causar graves lesiones personales. Use protección para los ojos, oídos, respiración, piel y cabeza aprobada por ANSI/OSHA.

No intente alcanzar lugares alejados. Mantenga un buen soporte y equili-brio en todo momento. Un soporte y equilibrio adecuados permiten un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.

Nunca trabaje en torno a cables eléctricos con corriente. Si debe cortar paredes existentes u otras áreas ciegas donde pueda existir cableado eléctrico, desconecte la alimentación de todos los fusibles o disyuntores en el área de trabajo.

SEGURIDAD PERSONAL

⚠ADVERTENCIA

Manténgase alerta, preste atención y use su sentido común cuando maneje cualquier herramienta a motor. No use la herramienta si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción mientras maneja cualquier herramienta a motor puede dar como resultado graves lesiones personales.

⚠ADVERTENCIA ***La exposición excesiva a la vibración, trabajar en posiciones incómodas y los movimientos de trabajo repetitivos pueden causar lesiones a las manos y brazos. Deje de usar cualquier herramienta si aparece incomodidad, cosquilleo o dolor y consulte a un médico.***

⚠PELIGRO ***No use la herramienta en materiales peligrosos. Algunos materiales de construcción y superficies de trabajo pueden contener materiales peligrosos conocidos. Si se toca el material peligroso o se respiran las partículas, pueden ocurrir problemas médicos.***

⚠PRECAUCION ***Vístase adecuadamente. No use alhajas ni vestimenta suelta. Sujétese el cabello largo. Mantenga su cabello, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles. Las alhajas, las prendas sueltas, y el cabello largo pueden quedar atrapados en las partes móviles.***

Desconecte las herramientas de la fuente de energía antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios y/o piezas anexas o guardar. Este tipo de medidas de seguridad preventivas reducirá los accidentes.

SEGURIDAD Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA

⚠ADVERTENCIA ***Esta herramienta sólo debe ser usada por personas bien familiarizadas con estas instrucciones. Cualquier persona que no use equipo de seguridad adecuado o que no esté familiarizada con el funcionamiento de esta herramienta podría resultar gravemente lesionada.***

AVISO ***No exceda la presión de funcionamiento máxima de esta herramienta (6,21 bar). Las presiones superiores a los 6,21 bar reducirán la duración de la herramienta. La presión máxima de funcionamiento de 6,21 bar se mide en la entrada de aire de la herramienta mientas la misma está en funcionamiento. Cualquier compensa-ción para una caída de presión de la línea de aire se debe realizar en el regulador del compresor.***

Accesorios recomendados: No se recomiendan todos los accesorios de 3,2 cm (1/8") o 0,63 cm (1/4") que calzan en esta herra-mienta. Lea la información sobre seguridad y funcionamiento proporcionada por el fabricante del accesorio.

No use accesorios ni anexos que no estén diseñados para esta herramienta. Use sólo accesorios con una clasificación de velocidad superior a 25,000 RPM

Este producto no está diseñado para usarse con discos de corte, no se proporciona un accesorio de protección.

⚠ADVERTENCIA ***No use accesorios o anexos dañados. Pueden ocurrir daños durante el envío o después de adjuntarlos a la herramienta. Los accesorios y anexos dañados pueden romperse y salir disparados cuando la herramienta toma velocidad. Inspeccione los accesorios y anexos antes y después de adjuntarlos a la herramienta y antes de cada uso.***

AVISO ***No fuerce la herra-mienta. Deje que la herramienta y su accesorio realicen el trabajo; si aplica demasiada fuerza dañará el accesorio o hará que se rompa.***

⚠PRECAUCION ***Use grapas u otras formas prácticas de asegurar y mantener firme la pieza en la que está trabajando. No sostenga la pieza de trabajo en su mano ni contra su cuerpo. Esto es peligroso y puede causar un accidente.***

⚠PRECAUCION ***Siempre asegúrese de que la pieza en la que está trabajando no tenga clavos, grapas u otros objetos extraños. Cortar un objeto duro como puede ser un clavo puede romper el accesorio, y causar lesiones personales.***

Use la guía de profundidad cuando corte con las puntas de corte. La guía de profundidad, cuando está ubicada firmemente sobre la superficie de trabajo, mejora la estabilidad y el control de la herramienta. Use la base para rebajar cuando corte con las puntas de rebajado. La base para rebajar proporciona la estabilidad adicional necesaria para controlar la herramienta.

⚠PRECAUCION ***No use accesorios desafilados. Los accesorios desafilados requieren que usted aplique más fuerza para empujar la herramienta, con la posibilidad de que el accesorio se rompa y cause lesiones personales.***

Nunca toque las puntas durante o inmediatamente después de usarlas. Las estrías de corte en las puntas pueden cortarlo, especialmente si la herramienta está en funcionamiento. Las puntas quedan calientes al tacto cuando se está cortando.

⚠PRECAUCION ***No active la herramienta mientras usa las llaves de la boquilla convergente. Primero desconecte el aire. Pueden ocurrir lesiones personales si no se retiran las llaves antes de encender la herramienta.***

Informaciones Generales de Seguridad (Continuación)

⚠PRECAUCION ***Después de cambiar los accesorios o anexos o de realizar cualquier ajuste, asegúrese de que la tuerca de la boquilla y otras piezas estén apretadas con seguridad. Siempre use boquillas del tamaño adecuado para la mecha accesoria utilizada [use boquillas de 3,2 mm (1/8") para mechas de espigas de 3,2 mm (1/8"), etc.] Las piezas flojas pueden causar una pérdida del control, lo que puede provocar lesiones personales.***

Nunca encienda la herramienta contra la superficie de trabajo cuando está colocada una mecha de corte.. El borde de la mecha de corte puede asirse al material, provocando la pérdida de control de la herramienta lo que puede causar lesiones personales.

⚠ADVERTENCIA ***No abuse de la manguera. Nunca use la manguera para transportar la herramienta o tirar del compresor. Mantenga la manguera alejada del calor, aceite, bordes filosos o piezas móviles.***

⚠ADVERTENCIA ***El servicio de la herramienta debe ser realizado sólo por personal de reparaciones calificado. El servicio o mantenimiento realizado por personas no calificadas puede provocar graves lesiones personales.***

⚠ADVERTENCIA ***No use un mandril con disco de corte sin haber montado una guarda de seguridad.***

Pre-Operación

Para la configuración del sistema, remítase a las Instrucciones en "Configuración de la herramienta de aire y pistola pulverizadora" (IN170102AV). Consulte el diagrama de la herramienta en la Figura 1 y los detalles en la página delantera.

⚠ADVERTENCIA ***El uso de una manguera flexible previene el accionado accidental de la herramienta cuando se conecta el aire presurizado a la misma.***

Retire la tapa negra plástica de la entrada de la herramienta. Tome el tapón industrial de 0,63 cm (1/4") NPT y envuelva la rosca con cinta Teflon® (no se incluye). Atornille en sentido de las agujas del reloj dentro de la entrada. Apriete con una llave.

El uso de accesorios o mangueras de aire demasiado pequeñas puede crear una caída de presión lo que dará como resultado una pérdida de la potencia de la herramienta.

LUBRICACIÓN

Las herramientas de aire requieren lubricación durante toda la vida útil de la herramienta. El propietario es el responsable de una lubricación adecuada. Use el aceite para herramientas de aire de Campbell Hausfeld (Pieza N° ST127000AV) para lubricar, limpiar y evitar el óxido en un solo paso. Si no lubrica y realiza un mantenimiento adecuado a la herramienta de aire, acortará dramáticamente la duración de la misma y anulará la garantía. Esta herramienta de aire requiere lubricación antes del uso inicial y antes y después de cada uso.

Cómo lubricar la herramienta:

1. Desconecte la herramienta del suministro de aire.
2. Gire la herramienta de modo que la entrada de aire quede hacia arriba.
3. Con el gatillo apretado, agregue una cucharadita de aceite en el accesorio de entrada de aire.
4. Suelte el gatillo y conecte la manguera de aire. Cubra el puerto de escape con un trapo, luego haga funcionar la herramienta durante aproximadamente 20 segundos.
5. Limpie la herramienta.

⚠ADVERTENCIA ***Cubra el puerto de escape de la herramienta con un trapo y luego aplique presión de aire. Si no cubre el puerto de escape una niebla de aceite rociará la herramienta, lo que puede dañar la pieza de trabajo y causar lesiones personales.***

Operación

Siga las instrucciones de seguridad anteriores. Compruebe que la configuración del sistema y la conexión de la herramienta sea adecuada.

INSTALACIÓN Y CAMBIO DE PUNTAS DE CORTE

Para instalar o cambiar puntas de corte:

1. Desconecte la manguera de aire.
2. Use una de las llaves de la boquilla para sostener el vástago y la otra llave de para girar la tuerca convergente de la boquilla en el sentido contrario al de las agujas del reloj. Todo lo que se necesita son un par de giros en el sentido contrario al de las agujas del reloj. Si ya no está instalada, quite la tuerca de la boquilla e instale la boquilla de 3,2 mm (1/8") para las mechas de corte proporcionadas de 3,2 mm (1/8"). Vuelva a colocar la tuerca de la boquilla.
3. Si debe quitar primero la mecha ya instalada y no puede hacerlo tirando con facilidad en este momento, golpee suaventente en el eje con la llave para boquilla. Quite la mecha.
4. Introduzca la punta dentro de la boquilla, dejando 1,6 mm (1/16") a 3,2 mm (1/8") de la espiga visible por encima de la boquilla. NOTA: Las estrías de las puntas son filosas; manéjelas con cuidado.
5. Después de colocar adecuadamente la punta en la boquilla, apriete manualmente la tuerca de la boquilla en el sentido de las agujas del reloj, luego apriétala con la llave de la boquilla como en el paso 2 anterior.

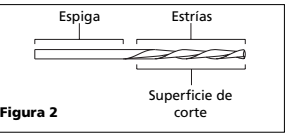


Figura 2

⚠PRECAUCION ***Si las estrías de la punta quedan dentro de la boquilla cuando la tuerca de la misma se aprieta la punts se puede quebrar.***

Operación
(Continuación)

⚠PRECAUCION ***Si se retira la punta de corte de la herramienta para guardar, no apriete la tuerca de la boquilla. Apretar la tuerca de la boquilla con la boquilla vacía, hará que el orificio de la boquilla quede más pequeño, evitando que pueda insertar una punta en el futuro.***

GUÍA DE PROFUNDIDAD

Para adjuntar la guía de profundidad:

1. Retire la tuerca de mariposa y las arandelas del tornillo de fijación del anexo.
2. Introduzca el tornillo de fijación del anexo dentro de la ranura de la guía de profundidad.
3. Coloque la arandela plana sobre el tornillo de fijación del anexo, seguida por la arandela de trabado y luego la mariposa. Apriete manualmente la tuerca mariposa con firmeza.

Para ajustar la guía de profundidad:

1. Afloje la tuerca de mariposa girándola en sentido contrario a las agujas del reloj.
2. Deslice la guía de profundidad hacia arriba o hacia abajo hasta la profundidad deseada de su corte. Es mejor permitir que la punta de corte sea 1,5 mm (1/16") mayor que el material que está cortando.
3. Gire la tuerca de mariposa en el sentido de las agujas del reloj para apretar.

Figura 3 – Ajuste de la guía de profundidad

USO DE LA HERRAMIENTA

1. Compruebe que todas las piezas estén apretadas y que el equipo de seguridad esté colocado en su lugar antes de encender la herramienta.
2. Conecte la manguera de aire.
3. Sostenga la herramienta con firmeza y enciéndala.

NOTA: Para paredes de yeso (usando una punta de corte para pared de yeso) deslice la herramienta en la dirección contraria a las agujas del reloj.

4. Después de completar el corte, apague la herramienta y retírela cuidadosamente de la superficie de trabajo.

NOTA: Debido a la acción giratoria de corte de la punta, usted sentirá que la herramienta tira levemente cuando está cortando. Cuanto más lento corte, más control tendrá. La fuerza excesiva causará un calor excesivo y puede reducir la duración de la punta.

NOTA: Cuando corte sobre una superficie vertical, evite terminar su corte en el fondo de un orificio Si es posible, comience y finalice su corte en la parte superior para que el material de desecho no caiga sobre la punta giratoria.

NOTA: Esta herramienta puede ajustarse para funcionamiento continuo. En este modo el regulador de la herramienta funcionará como una válvula de encendido/apagado. Funcionamiento continuo: Presione la palanca reguladora y mientras la herraminta está en funcionamiento, gire la perilla reguladora hasta que la herramienta deje de girar. Con la palanca aún presionada, destornille el tornillo regulador hasta que se detenga (se proporciona una llave allen). Gire la perilla reguladora hasta que se alcance la velocidad deseada.

PUNTAS DE LIJADO DE TAMBOR

Para adjuntar la punta de lijado de tambor:

Desconecte la manguera de aire.

1. Retire cualquier accesorio que se encuentre en la herramienta.
2. Inserte la punta de lijado de tambor en la boquilla.

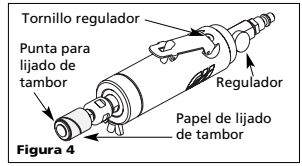


Figura 4

3. Apriete la tuerca de la boquilla.
4. La guía de profundidad se puede usar o no dependiendo de su aplicación.
5. Deslice el papel de lija de tambor sobre la punta de lijado de tambor.
6. Usando una llave de 12 mm, apriete firmemente la tuerca del tambor girándola hacia la izquierda.
7. Compruebe que todas las piezas estén apretadas y que el equipo de seguridad esté colocado en su lugar antes de encender la herramienta.
8. Adjunte la manguera de aire y comience a lijar.

NOTA: No intente usar accesorios con espigas de un diámetro de 0,82 mm (1/32"), 1,5 mm (1/16"), o 2,38 mm (3/32”). Algunas punta de rebajado de alta velocidad con espigas de 3,2 mm (1/8") and/or 6,4 mm (1/4”) tienen grandes bordes de corte y no se deben usar en esta herramienta.

⚠PRECAUCION ***No use cepillos de alambre, cepillos de cerdas o ruedas de pulido en esta herramienta. Estos accesorios están diseñados para funcionar en herramientas con valores de RPM bajos.***

BASE PARA REBAJAR

Desconecte la manguera de aire.

Para adjuntar la base para rebajar:

1. Retire la tuerca de mariposa y las arandelas del tornillo de fijación del anexo.
2. Introduzca el tornillo de fijación del anexo dentro de la ranura de la guía de la base para rebajar.
3. Coloque la arandela plana sobre el tornillo de fijación del anexo, seguida por la arandela de trabado y luego la mariposa. Apriete manualmente la tuerca mariposa con firmeza.
4. Instale la mecha accesoria deseada (y la boquilla si es necesario).

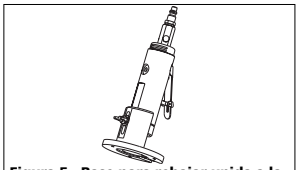


Figura 5 - Base para rebajar unida a la herramienta

Para ajustar la base para rebajar:

1. Afloje la tuerca de mariposa girándola en sentido contrario a las agujas del reloj.
2. Deslice la base para rebajar hacia arriba o hacia abajo hasta la profundidad deseada de su corte.
3. Gire la tuerca de mariposa en el sentido de las agujas del reloj para apretar.

Cuando use un rebajador para biselar bordes, trabaje de izquierda a derecha. No intente quitar mucho material en la primera pasada. Se recomiendan varios pases para evitar saltos o atascos.

GUÍAS DE PLANTILLA

Para adjuntar una guía de plantilla:

1. Con la llave Allen que se proporciona, retire los tres (3) tornillos de cabeza plana en el fondo plástico de la base para rebajar.
2. Retire el fondo plástico e inserte la guía de plantilla deseada, con el cilindro hacia abajo.
3. Vuelva a colocar el fondo de plástico, introduzca los tornillos y apriételos con la llave Allen.

Cuando use guías de plantillas, trabaje de izquierda a derecha, finalizando sus cortes en un movimiento de giro en sentido contrario a las agujas del reloj. Use un movimiento lento, firme y constante.

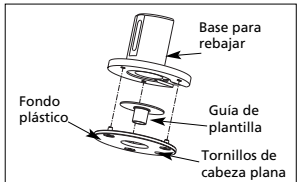


Figura 6 - Guía de plantilla unida a la base para rebajar

GUÍA DEL BORDE

Para adjuntar una guía del borde:

1. Introduzca la ranura de extremo abierto sobre la guía del borde en la ranura adecuada en la base para rebajar.
2. Retire la tuerca de mariposa y el perno del carro del extremo opuesto de la guía del borde.
3. Introduzca el perno del carro a través del lado inferior de la base para rebajar.
4. Coloque la tuerca de mariposa sobre le perno del carro y apriete con firmeza.

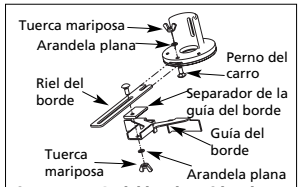


Figura 7 - Guía del borde unida a la base para rebajar

Para ajustar una guía de borde:

1. Afloje la otra tuerca de mariposa sobre la guía de borde y deslice el riel del borde a la posición deseada.
2. Gire la tuerca de mariposa en el sentido de las agujas del reloj para apretar.

⚠PRECAUCION

Asegúrese de que el cuello cuadrado del perno del carro calce con seguridad dentro de la ranura Un armado inadecuado puede derivar en anexos flojos que pueden causar lesiones personales y/o daño a la pieza de trabajo.

⚠PRECAUCION ***Siempre fije sus trabajos con grapas en forma segura cuando corte, lije o pula con cualquier accesorio. Nunca intente sostener el trabajo con una mano mientras usa cualquiera de estos accesorios. Los accesorios podrían provocar un contragolpe o romperse, haciendo que se pierda el control causando lesiones graves.***

Almacenaje

La herramienta de aire se debe lubricar antes de guardar. Un motor de aire no se puede aceitar con demasiada frecuencia.

Servicio Técnico

Para obtener información con respecto al funcionamiento reparación de este producto, sírvase llamar al 1-800-543-6400.

Información de Piezas de Repuesto

Para obtener información con respecto a piezas de repuesto pedidas, llame sin costo al 1-800-543-8622. Sírvase proporcionar la siguiente información:

- Número de modelo
- Código sellado
- Número de pieza y descripción

Dirija su correspondencia sobre repuestos a:

Campbell Hausfeld
Attn: Parts Department
100 Production Drive
Harrison, Ohio 45030 U.S.A.

Guía de Diagnóstico de Averías

Problemas	Posibles Causas	Acciones a Tomar
La herramienta funciona lentamente o no funciona	1. Hay impurezas en la herramienta	1. Limpie la herramienta con aceite para herramientas neumáticas Campbell Hausfeld, solventes adecuados o una mezcla de iguales proporciones de aceite para motores SAE 10 y queroseno. Si no utiliza aceite Campbell Hausfeld, lubrique la herramienta después de limpiarla
	2. La herramienta no tiene aceite	2. Lubrique la herramienta según las instrucciones de lubricación en la sección denominada Pre-Operación
	3. Baja presión de aire	3. Ajuste el regulador del compresor al máximo permitido para la herramienta mientras ésta funciona libremente
	4. Fugas en la manguera de aire	4. Apriete y selle las conexiones de la manguera, si consigue fugas
	5. Baja la presión	5. Asegúrese de que el tamaño de la manguera sea el apropiado. Las mangueras largas o las herramientas que utilizan grandes volúmenes de aire pueden requerir una manguera con un D.I. de 12,7 mm (1/2") o superior, según la longitud total de la manguera
	6. Rodamiento de bolas gastado en el motor	6. Retire e inspeccione el rodamiento en busca de óxido, suciedad, arenilla o desgaste. Limpie y vuelva a engrasar el rodamiento con grasa para rodamientos o reemplácelo
La herramienta expulsa humedad	1. Hay agua en el tanque	1. Vacíe el tanque (Vea el manual del compresor de aire). Lubrique la herramienta y déjela funcionar hasta que no expulse residuos de agua. Lubrique la herramienta una vez más y déjela funcionar de 1 a 2 segundos
	2. Hay agua en las líneas/mangueras de aire	2a. Instale un separdor/filtro de agua (PA2121). **NOTA:** Los separadores funcionan debidamente sólo cuando el flujo de aire está fresco. Ubique el separador/filtro lo más lejos posible del compresor 2b. Instale un secador de aire 2c. En cualquier momento que entre agua en la herramienta, deberá lubricarla inmediatamente
Vibración excesiva	1. La piedra/accesorio para rectificar está desgastado	1. Reemplace la piedra o el accesorio para rectificar
	2. El eje de la boquilla está doblado	2. Reemplace el conjunto del eje o mandril (Vea la lista de piezas para el modelo PL1530)

Garantía Limitada

1 DURACION: A partir de la fecha de compra por el comprador original tal como se especifica a continuación: Productos Estándard (Standard Duty) - Un año, Productos Resistentes (Serious Duty) -Dos años, Productos Robustos (Extreme Duty) - Tres años.

2. QUIEN OTORGA ESTA GARANTIA (EL GARANTE: Campbell Hausfeld / The Scott Fetzer Company 100 Production Drive, Harrison, Ohio 45030 Teléfono: (800) 543-6400
3. QUIEN RECIBE ESTA GARANTIA (EL COMPRADOR): El comprador original (que no sea un revendedor) del producto Campbell Hausfeld.
4. PRODUCTOS CUBIERTOS POR ESTA GARANTIA: Cualquier clavadora, grapadora, herramienta neumática, pistola pulverizadora, inflador o accesorio neumático suministrado o fabricado por el Garante.
5. COBERTURA DE LA GARANTIA: Los defectos substanciales de material y fabricación que ocurran dentro del período de validez de la garantía.
6. LO QUE NO ESTA CUBIERTO POR ESTA GARANTIA:
   A. Las garantías implícitas, incluyendo aquellas de comercialidad E IDONEIDAD PARA FINES PARTICULARES, ESTAN LIMITADOS A LO ESPECIFICADO EN EL PARRAFO DE DURACION. Si este producto es empleado para uso comercial, industrial o para renta, la garantía será aplicable por noventa (90) días a partir de la fecha de compra. En algunos estados no se permiten limitaciones a la duración de las garantías implícitas, por lo tanto, en tales casos esta limitación no es aplicable.
   B. CUALQUIER PERDIDA DAÑO INCIDENTAL, INDIRECTO O CONSECUENTE QUE PUEDA RESULTAR DE UN DEFECTO, FALLA O MALFUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO CAMPBELL HAUSFELD. En algunos estados no se permite la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, por lo tanto, en tales casos esta limitación o exclusión no es aplicable
   C. Cualquier falla que resulte de un accidente, abuso, negligencia o incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento y uso indicadas en el (los) manual(es) que se adjunta(n) al producto. Dichos accidentes, abusos por parte del comprador, o falta de operar el producto siguiendo las instrucciones del manual de instrucciones suministrado también debe incluir la desconexión o modificación de los instrumentos de seguridad. Si dichos instrumentos de seguridad son desconectados, la garantía quedaría cancelada.
   D. Los ajustes normales explicados en el(los) manual(es) suministrado(s) con el producto.
   E. Artículos o servicios normalmente requeridos para el mantenimiento del producto, tales como: anillos en O, resortes, amortiguadores, defensas, hojas de impulsor, fusibles, baterías, empaques, almohadillas o sellos, boquillas de fluído, agujas, boquillas para rociar arena, lubricantes, mangueras de material, elementos filtrantes, álabes de motores, abrasivos, hojillas, discos para cortar, cinceles, retenes para cinceles, cortadores, collarines, mandriles, mordazas para remachadoras, brocas para desarmadores, almohadillas para lijar, soportes de almohadillas, mecanismo de impacto o cualquier otro artículo desgastable que no se haya enumerado específicamente. Estos artículos sólo estarán cubiertos bajo esta garantía por noventa (90) días a partir de la fecha de compra original. Los artículos subrayados sólo están garantizados por defectos de material o fabricación.
7. RESPONSABILIDADES DEL GARANTE BAJO ESTA GARANTIA: Reparar o reemplazar, como lo decida el Garante, los productos o componentes que estén defectuosos, se hayan dañado o hayan dejado de funcionar adecuadamente, durante el período de validez de la garantía
8. RESPONSABILIDADES DEL COMPRADOR BAJO ESTA GARANTIA:
   A. Suministrar prueba fechada de compra y la historia de mantenimiento del producto.
   B. Entregar o enviar el producto o componente Campbell Hausfeld al Centro de Servicio autorizado Campbell Hausfeld más cercano. Los gastos de flete, de haberlos, deben ser pagados por el comprador.
   C. Seguir las instrucciones sobre operación y mantenimiento del producto, tal como se indica(n) en el (los) manual(es) del propietario
9. CUANDO EFECTUARA EL GARANTE LA REPARACION O REEMPLAZO CUBIERTO BAJO ESTA GARANTIA: La reparación o reemplazo dependerá del flujo normal de trabajo del centro de servicio y de la disponibilidad de repuestos.

Esta garantía limitada es válida sólo en los EE.UU., Canadá y México y otorga derechos legales específicos. Usted también puede tener otros derechos que varían de un Estado a otro. o de un país a otro.